

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二四〇第卷九十第紙聞新) Friday, October 1977 7 (Vol. 042 No. 39 Page 1)

昨飛巴黎行前與加外長論移民 黃華允助僑眷 早日來加團聚

【渥太華訊】中國駐加外長黃華允昨日與加國外長克拉克會談，據加外交部發言人稱：黃華允外長請求加國當局儘速批准僑眷加入之親屬來加，並表示非常同情僑眷加入之親屬之情，並願盡力予以協助俾能早日團聚一堂。加國外長克拉克表示：加國與中國訂有親屬團聚協定之西方國家。

據稱：外長克拉克與黃華允外長協助僑眷加入親屬團聚，尤其年老僑眷，尤盼准予早日來加。加國外長克拉克表示：自一九七五年迄今，已有兩千八百名僑眷加入之親屬從中國來加團聚。「四人幫」時期曾一度禁僑眷出國。

加外交部發言人又稱：黃華允外長訪加三日，給予加國親屬極其良好之印象。外長之坦誠態度，令人感動。其對於世界局勢之開明看法，顯示是中國十年來最開明之一次。

據稱：黃華允外長對中國預期大力增加對加及國際貿易，將會考慮多購加國之先進科學技術設備。他並未重申對加國所稱之希望平衡中加貿易量。他說任何國家之貿易量很難達到十全十美平衡，不過他希望中加貿易互惠貿易。

黃華允外長已先出席聯合國大會演講之後來正式訪問(加新社曾誤報黃華允外長來加)前晚曾拜會陶杜首相。昨晚黃華允外長一行昨晚飛往巴黎。

【耶魯訊】以國再發強硬宣言。耶魯大學冷戰研究中心昨日在耶魯大學今日宣佈：以國與以色列外交關係在日內瓦中東和談上談判，戴維斯部長已在美国佐州清楚聲明，以國對以色列之解所派之任何代表參加。

敘利亞總統沙特在馬士革說：祇有敘利亞才挽救得以阿戰爭之爆發。卡特保證支持以國。【華盛頓訊】卡特總統昨日星期四接見七位猶太裔美國國會議員。他說：我寧願政治自殺亦不願傷害以國。

【倫敦訊】英國警察總監麥尼今日宣佈：倫敦之犯罪案件激增，今年比去年增加百分之九。最多者為搶劫偷竊案，倫敦市警四千三百名，尚不足以應付。須請市民合作掃除犯罪。

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向

【貝爾格勒訊】東西兩關係，前日原已恢復致折衷協議，美蘇雙方同意各退一步以避衝突，但昨日情勢又變，美國首席代表高保突然出言驚動世五國四百餘代表，他演說四十五分鐘，列舉證據資料，大事攻擊共產國家迫害人權，其措詞之強硬引起會場不安，加拿大代表高士勒亦致詞支持人權，並否定支持人權就是干預內政。蘇聯代表反唇相譏，並謂：向



三藩市黑幫頭子爆內幕，有備開收購打手擒亂，害死商人，迫得進行旺市運動...

而最近又在央街一酒吧的廁所內，十幾名「X」黨的爪牙，將幾名青年打得遍體鱗傷，原因是「馬」不成，打人洩憤。

美國方面，傳說叫做「X」黨與「龍幫」十數人到了多倫多做了幾單「馬」，以為「好油水」，就想在多倫多立足生根，但是「X」黨以「臥榻之旁不容他人鼾睡」，就聯明車馬對付，妙了幾錢，正所謂「猛虎不在頭上」，過江龍的「X」黨又唔修「路馬」，無法抗拒，因之大部份已返回紐約。

打不過「X」黨是原因之一，另一個原因是「X」黨在加拿大沒有居留權。

看來「X」黨是不會就此算了，在紐約有「X」黨爭食，在多倫多有「X」黨，難道稱王，難道「X」黨從此洗不幹，「拉箱」返香港？

有人預料「X」黨可能把心一橫，先與「龍幫」作殊死戰，打倒「X」龍幫之後，集中力量對付「肥田」，希望獨霸紐約與多倫多兩方的「肥田」，是則，以後勢無寧日，打打殺殺的「好戲」陸續有來。

多倫多唐人街中，愈來愈憂慮，就怕很快變成三藩市華埠及紐約唐人街那樣，黑幫爭食嘶殺，槍彈橫飛，油魚之類，幅度增大，同時，黑幫打劫勒索事件，「未完」。

喉潤津生子甘油 化消助且而神寧

以無正統的學名，形如糖果，元眼散大，果色微黃，表面光滑，生果店中亦有得賣，價甚平。它可以用為消化劑，飽食後的胸膈脹滿，嘔吐，三五粒能促進消化，胸膈不舒，煩躁自消，除。如因肝火燥盛，喉頭發炎，紅腫疼痛，嚼食其汁或用它煎水飲之，可以消炎止痛。

油甘子似有很好的強心及安定神經作用，因我在佛山時，曾和一個賣生草藥，朋友談及過關於油甘子之問題，他是做生草藥生意的世家，兼醫奇難雜症，他服用油甘子製膏，對心跳及精神恍惚之病，食用很有效，這膏方是由他父親手得來，話說當時佛山李家，有一女人，患心跳怔忡症，她的心臟每日有數次不正常的跳動，跳起來時，面青唇白，行動不得，平常則精神恍惚，問非所答。

她的病症已起了數年，她是有錢人家，是以廣州的名醫，幾乎遍遍，但無法治癒。後來她到佛山的神農神，遇到一位少年相識的同學，互相問好之後，並談及病狀，這位同學乃介紹她服用油甘子煎膏，早午晚用滾水開一兩湯匙，製法是用油甘子四斤，破開去核，將它磨碎，加入相當的清水煎之，煎到相當時候，濾清它的渣滓，再加入十兩八兩正蜜糖，一二兩阿膠，慢火煎成糖漿，用瓦盅收存分次服用。

李氏歸家後，因買不到油甘子，同時不懂得怎樣煎，乃到生藥店請他的父親代製，李氏服後，心跳怔忡果然日漸減少，胃口漸佳，連用數服。

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4671 Main St.
高級駕駛學校
人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元，免費接送及指導筆試請與吳先生洽。學校電話 879-8974 (星期一至三。住宅電話 873-6091 (晚上))

宜經驗中西廚一名
須有三年經驗以上工金從優年齡不分長幼如意者請來函並註明電話以便聯絡。
New Blue Sky Rest. P.O. Box 541
Chetwynd B.C.

酒牌及餐館自賣
本餐館位於市中心興旺地區，因股東另謀別業，生意向穩定，有意者請下午三時後撥電與梁振治電二七三、五六〇五

大屋廉急售或出租
荷蘭式兩層聯房，一為式睡房，一為三睡房，另土庫，前後草坪果樹，位於：4949 Knight Rd., (27th) 廉讓四萬九千元。電話：298-9855 293-7973 預約洽。

一九七一年車出賣
Honda 四個波取價四百九十五元
電話 874-6700

僱車身修理工人
要有式年以上修理車身及噴油之經驗薪金從優請電話接洽馬先生
251-2512 253-0769

至主自賣
近學校，巴士，超級市場，位於十三街東夾 Kettle Rd. 價錢相宜，有意者請電：八七九、一八〇〇四。

新屋土庫出租
二房一廳廚房浴室廁所新雪櫃設備齊全各門出入口交通方便近商業中心地址 1740 E. 16th Ave. 電話：879-9029

請有女服工廠經驗
單針車位數名有意請往密打街五十五號三樓或電六八八、四六二五汪先生接洽

西人伙食店出讓
位於二埠中心，專營菓子蔬菜雜貨，利便，生意興隆，店主已經營十多年，如有意者請撥電話 682-6444 或移玉步到：714 Columbia St. New West 2111111 Collier Ave.

正宗粵菜廚師一名
云島有意者請時後電話七五八、二二二二 Collier Ave.

金屋電髮之家
HOUSE OF GOLD
溫哥華士定東街二四七號 (即氏戲院對面)
歡迎預定時間電話 684-4851
定於九月十七日開幕

請男女企僱一名
埠內餐館長工有意者請電洽包食住電 567-2369 或 567-2384
Vanderhoof B.C.

百信公司十月盤
東區九年新上下屋，每組一廳三房，大廚房洗衣房，材料上乘，保養如新，近巴士學校，定價八萬一千九百九十九元。

②十六年新近士定東，兩廳三房，士定東，高爽土庫，內外雅潔，硬木地板，高爽土庫，一廳兩房，多利街角小型英舖生意實業，前舖後居一廳四房，地約 116，現款二萬五。

④位舖街兩層商業樓，約廿年新，陳設怡人，AN Y CHAN 電話：二九一、六六六 百信實業公司六八四、八〇一五 傳呼電話 687-7111 Page 802

兩睡房一廳出租
交通方便，2386 Kinsway 月租式百二十元，電話 436-4922 或 274-5536

舖位出租
地點旺盛，適合各行生意及辦事處，月租一百九十五元。5783 域多利街夾四十一街，合意者請電話：321-2945

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新設計
花籃花牌
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代備翻譯筆試，收費公道。

請電：四三、一八八七岑先生接洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 691-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星美術工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之：宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石欄，圓拱門，屏風及花邊彫刻，屏風及花邊彫刻，屏風及花邊彫刻，屏風及花邊彫刻。

井具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計，價錢平，歡迎惠顧。

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrists Tel. 685-8231 685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

環球旅遊有限公司
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver, B.C.
Phone: 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排行程及精通各種語言

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。地址：530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五、四二二一

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER, B.C.
四零一號哥倫比亞街 電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮 沾)
321-6881

①一年新屋，千四百多，上等地毯，主人房三件頭，土庫完成一廳草地及花園。近四十九街及 LYNDEN ST.

②新屋兩間，千四百三十五，土庫同樣大，手工好，材料一流，舖街及五十八街。

③新屋兩間，千二百多，土庫完成，五十六街及 (FRASER ST.) 八萬多。

④三睡房，十五年屋，保養好，硬木地板，地 48x100，地區高尚，急賣，請速。

⑤全部翻新，四睡房，地，近搭車，五萬多。

⑥西區新屋，千三百，九萬九千元。

黃漢事務
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八、一四三八。地址：士定東街三二二號廣告各新舊友，光臨指教。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並代客搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四、一三〇六

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
6時後 電話：738-8887

填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

通電器行
Telephone Electrical Appliance Sale and Service
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊：冰櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，碗櫃，及各電器用具，兼聘有專門技師修理上項各種電器用品，工精價廉。

電話：二五五、七四三二

鐸士節打車行
委任馬地倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車 (VOLVO) 名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全埠最好交易的車行。

馬地倫 Alau Mar 685-1221 請即來見我們..... 1577 Main St., Vancouver, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一、二七一二

日所上純機營質香嫩
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

特住宅業主自賣
十二街西夾比打街屋地 50x125 睡房十餘合自住分租首期九千元 電話：254-3689

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。一切工作，保君滿意。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872
代寄物品回中國大陸

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，鮮肉瓜果，鮮蝦味精，一律歡迎。

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Tel. 681-1728

中國風景園型油畫
黃萬壽飯碗
香港彩飯碗
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨

聯合駕駛學校
政府牌照，新法教學，捷法速成 (12元一小時) 八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試
校址：823 士定東街 電話：321-3871 253-1383

電視學車
地址：一四八五七十街 電話：321-3871 253-1383

何桐攝影院
Ho Tung Studio
191 Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

特價九折非林沖晒
彩相射印每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。一切工作，保君滿意。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872
代寄物品回中國大陸

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務：鮮明肉食，燒臘金豬，京菜風味，新鮮蔬菜，罐頭食品，油鹽米麵，貨真價實，歡迎選購。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

大漢小語

百年歸老新定義

人能活到百年稱爲「人瑞」，亦卽表示人能活到百年極之不易。「人生不過百年」，意卽不會過百年，最長壽也不過是活到百年，過此便少之矣。因此，人生似以百年爲大限，以「頭禪」也每以「百年歸老」一名詞代替「死」字。大概俗人見死，不願聽道「死」字，但若說成「百年歸老」，那就不同。

超脫的人和研究哲學的人，對「死」的問題另有看法。他們視「死」爲另一種「生」之開始。科學上「物質不滅論」，似乎有相通的看法。如果承認人的血肉軀體是由

萬死亡，總不會沒有另一種世界存在於時空之中吧，雖然從我們人類今日的智慧，確無法肯定是還有另一個世界，如靈界，或另一個如人類的眞實世界，但誰敢保證「死」不是由現今人類世界到達另一個世界的一種交通方式？哲人所謂「死是另一種生的開始」，便與這種理論相通。

「人」原不應已死。「死」早於人類呱呱墮地時便已存在。「人

戰禍，長壽者或六七十，或八九十。總之無論早死遲死，橫死豎死，也總是「死」；又無論歡喜聽或不歡喜聽，作爲人生的終結，也必然不免一死。

死原是一種大解脫，據死後復活的經驗者言，死後一身輕鬆，飄飄，無病痛，無憂煩，無恐懼，「死」不過結束在人類世界的旅程，搭上「死」的交通工具又到另一個世界旅行去，死何足懼哉？

編者

吸血殭屍的秘密

以前傳說的
吸血鬼是青臉獠
牙，十分恐怖，
現代傳說的吸血
鬼却是個性感美
女，吸血前先到
行經作造愛，達
高潮時才咬破
對方的血管，究
竟世上有沒有吸



今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年
君知否中國有甚麼事發生？……

六十年前的蛇年

。林熙。

「法部」尙書勞乃宣，左侍郎江庸，右侍郎
三乃徵。

「農工部」尙書李盛鐸，左侍郎錢能訓，右

秘 密

十八世紀的歐洲，瘟疫蔓延，死人無數，當時簡陋的醫療設備，無法對付瘟疫，因此若家有一個瘟疫患者，當局便會把全家人閉在屋內，讓這些人全部死亡，疫症的患者，死狀恐怖，也就使人加深了對吸血鬼的幻想。

「郵傳部」尙書唐天佑（未到任，並敦彥兼署），左侍郎周忠樞，右侍郎毅，左承襲用弧，右承襲之常。

「理藩部」尙書桑諾爾布，左侍郎壽，右侍郎顧瑗。

「參謀部」大臣王士珍，副大臣蔣弼。

「郵傳部」院長徐世昌，副院長庚爲。

永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。

平！靚！快！

電話：八七四一八四六三

歐洲最嚴重的一次疫症。發生在十四世紀，當時黑死病籠罩着整個歐陸，病死的人竟達數百萬，佔歐陸總人口的四分之一，德國有一些城市甚至全城人死亡。

患黑死病的人，精神錯亂，發狂地手舞足蹈，往往聚集在一起，不停地跳着跳舞之舞，直至筋疲力倦，口才吐泡沫，倒地而死。

這種黑死病，最初在德國發生，其後漸漸蔓延到法國，而法國曾經在二十四小時內，死去一千人。

副都御史胡思敬、溫肅。
「步軍統領衙門」統領江朝宗。
「鹽務署」督辦張鑑芳，署長李夢龍。
「全國烟酒事務處」督辦鈕傳善。
「京師巡警總廳」廳承吳炳湘。
「京師稅務處」監督江朝宗。
「京師軍警總執法處」督辦李進才。
「稅務處」督辦孫寶琦，幫辦蔡廷幹。

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389

汽車行
HONDA
大家交易 爲車
最公平 的福
你們和 蔡福
爲荷。
in Thai or Sam Li
couver, B.C.
Ray Refrigeration Co.

鬼故事

各省的封疆大吏，一如民國之舊

頃士威
KINGSWAY
讓我們華人與
最好，本行是
行，担保滿意
財或李澤先生
Phone 873-3676 A
445 Kingsway
電話
英

商用冷 氣藏

按裝修理保養工程
 忠誠服務 快捷可靠
 胸抱惠顧 無任歡迎
 持中央及省政府牌照請
 電周惠欣

廿四小時服務
 電話：四三四一六五二三
 住宅：二九一一零八八二

電器修理工程

樽牌照，新裝電火，
 貨估價，電器修理。
 夜應命。

一九八一五八七八余鴻智

時代
市氣
櫃
 錢相宜
 專科承裝修理，大小商業
 冷暖氣機凍房，急凍房，
 大小牛羊肉食瓜果櫥，家
 庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
 電火政府牌照。
 馬君襄 (Alec Ma)
 馬君實 (Bill Ma)
 三三二一—一七二〇 (華語)
 三三二一—一三二一 (英語)

電話：九三九一八二七五飽洽。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一—〇三九

3742 Main St., Vancouver, B. C

凍房 冷氣

嘉華工程

專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣黃耀堂日夜服務

Tel. 251-1616

具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

海 承接 土木大 小工程

建築。商店裝修。土庫間格
平房。換新瓦面。補漏油

·二九一·九八六一

承接泥水木工傢私
各等大小工程忠誠
爲僑胞服務工作快
捷妥當

電話：
二五四·七五〇三
六八七·四〇九四

桂工木工土記忠
 承造 商業裝修
 土庫間格
 露台車房
 天面水澗
 外內油漆
 大小工程
 一律歡迎
 電話 253-6055

蔣佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當橋
胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號瑞士定東街
電話：二五三九號至三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八一五八七五

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六百元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

儲蓄戶 長短匯 華僑匯 實業貸 退休計 政府公 經
★本公 府存款 服務時 一星 日 星期
時 上午 期六

分利息優厚
 旅行支票
 儲蓄按揭
 房屋計劃
 遺產管理
 何國賢
 爲加拿大政
 障公司會員
 服務六天
 星期五，每
 時至下午五
 午十時至
 下午二時

(三) 商業舖位裝飾。
(四) 在 **Richmond** 新區有數十幅吉地出售。
(五) 在華埠各區有新屋出售。

宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。

地址：200-6055 No.3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦







香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

有餸食飽飯!

滿地可銀行

華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7225

好消息！

華埠第一間銀行
為方便溫埠僑胞
由十月一日起
每週六天營業

星期六日
照常辦公

上午十時至下午三時
存款，提款
貸款，滙款
一律歡迎

經理：馬國材

行銀路
The Royal
MAIN & HASTINGS
DOUGLAS &

房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利息從優 迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

梁

LEE

Phone: 254-1203
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇上庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滲青泥沙平頂天窗，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八六一
式五四一一式〇三（夜用）

承接土木工程

加拿大

Bank of Canada

INGS - VANCOUVER
ANDORA - VICTORIA

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——

貨欸佳音！

商業投資

私人貸款

華僑金行

經營業務

* 黃白金飾	* 鑽石玉器
* 紅藍寶石	* 靚貓眼石
* 福祿壽座	* 雙喜座牌
* 首飾修理	* 鐘表修理
* 忠誠服務	* 定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

● 中西款式	● 歡迎比較
● 零售批發	● 一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (橫街) VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7

電話: (604) 669-3247

新隆米王
添新丁

馳名
SUNLON

5Kgs. \$4.⁰⁰
11磅

10Kgs. \$7.⁰⁰
22磅

25Kgs. \$16.⁰⁰
55磅

新隆牌出產全部以公衡包
裝請注意其袋質重量

澳洲“新隆牌”絲苗米王

為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平

* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 煲飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售，歡迎外埠批發

加拿大總代理
時信貿易有限公司 CIGERNA TRADING CO. LTD.

100-1100 號 100-1100 號 100-1100 號 100-1100 號



變心嬌娥飲刃中秋

在這兩年來，却給捲進一個錯綜複雜的愛的漩渦。當她情願初開，就是一個同在工廠做工的男同事相戀，這個人就是殺人兇嫌戴順錦。過去有一時期，兩人曾談到結婚，可惜沒有成功。後來有另一個男子，闖進他們的戀愛圈裏。後者是姓戴，是一間造鐵廠的股東，且屬富貴，家中已有妻子，却向鄭秀英苦苦追求。鄭秀英對這位股東並沒意思，但是因為他是當權派，有時不能不和他敷衍，這位股東以為對方有意，追求得更為積極。

一次，老戴坦白表示，要是嫌他已有妻室，他可以和太太離婚，或是太太返回大陸居住，祇要鄭秀英肯嫁他，甚麼條件都可以商量。結果她沒有答應。過了一段時期，索性轉往另外一間工廠工作。她對人說，是避免老戴的糾纏。這一來，使老戴生氣得不行了。鄭秀英何以有此革命性舉動，原來她有一位心上人。這個人也是姓戴，為分清目，就叫他做「中戴」。事實上他的年紀，亦介乎老戴與小戴之間，戴順錦之妻，是個小白臉。中戴與鄭秀英認識，是小戴所介紹的，小戴介紹的目的，不外想在朋友之前，炫耀一下，叫人知道他有一位這麼漂亮的女朋友。那知中戴對鄭秀英竟一見鍾情，而鄭秀英亦認為中戴這個人看實不錯，小戴許多地方都比他不上。漸漸地，竟把愛情之花，移植到中戴那邊，很自然地，把小戴冷落了。

小戴可能因絕望而發生怨對，再進一步把這些怨對，而成為毀壞自己。在他未宣佈前，欲補青天，曾寫了很多封信給鄭秀英，希望對方能回心轉意，所謂「痴心人」，「相思友」都是他化名。鄭秀英當然知道寫書人是誰，覺得好玩，曾把這些情書，在老戴面前公開展讀，作為笑柄。後來這件事給小戴知道，對鄭秀英更為痛恨。

招生

珍妮時裝 名師教授
時裝縫製 易學實用
地址：喜士定西街一〇號
電話：六八四、〇〇〇八

寫字樓招租

位於維多利亞街四十八號角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。
600至1100尺有意請電
684-9022 接洽。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

蒸氣鮮麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎 零沽批發 索辦歡迎

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
由專人帶領
東南亞豪華旅行團(十二月三日)
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。
東京，台北，香港，星加坡，曼谷
全團21日只收1668元
本社代售各種國內外廉價機票及包機
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港 各埠特價 機票即定 即發分期 付款旅團 按月開出

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

蒸氣鮮麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎 零沽批發 索辦歡迎

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
由專人帶領
東南亞豪華旅行團(十二月三日)
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。
東京，台北，香港，星加坡，曼谷
全團21日只收1668元
本社代售各種國內外廉價機票及包機
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名，汽車牌號，俾得代辦下修理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用，特別優待。

權筆左

論相，龜卜，易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新舊相簿，請移玉。

區維福 區維玉 區維華 區維唐 區維華 區維唐

美華眼鏡公司

Mini Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

榮樂菜館

YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010

白干沙 杏 洲 黃炸 爹 水 仁 芋 蝦 焗 鴨 燕 魚 泥 卷 蟹 鵝 窩 翅

新土庫出租

兩房一廳，廚廁齊全，有意者請於五時後電話二七〇一九七八

榮榮臘味

精製臘味 臘味專家 批發零售 價目印備 函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對無精研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理 各種香煙 麻糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近維多利亞街 牛個街口

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八 同春妙手一元八 風流幹探一元八 浪子一元八角 大毒梟一元八 好色名流一元八 一枕風流一元八 一枕風流一元八 男歡女愛一元八 以上非非著 日七嬌娃一元八 天女下凡一元八 分手前夕一元八 小英雄一元八 舞海奇花一元八 俏女賊一元八 應召男郎一元八 太太同娘家一元八 以上詩詩著

錢銀女人一元八 魔之吻一元八 太子尋春一元八 龍與虎一元八 滿足的追求一元八 驚天動地一元八 七年之癢一元八 天才玩家一元八 情場初哥一元八 騙財騙色一元八 以上唐心著 舞一元八 膜一元八

Wah Sun Book Shop
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界街街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1973 Olds	\$ 2,950
1973 Mercury	\$ 2,950
1971 Maveric	\$ 1,550
1971 Toyota	\$ 1,200
1967 Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部
TUNE UP
八六四 氣缸缸 廿六元 缸缸缸 二十六元 (零件另計)

為方便僑胞設接送服務

吉屋自售

三層土庫部份完成廉售四萬九千九百元電四三八一九五一三張洽

想影親相

請溫治佐 想影親相 為新張大禮 供應有停車場 泊車方便 泊車場 畢業美國加州 專業攝影 社團慶婚禮均 表歡迎

摸骨手相面相

看過去及將來前途

溫哥華唐人街打東街八十號二樓 (華新書局旁邊樓上) 惜觀大相士 80 E. Pender St. Vancouver, B.C.

每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeast" Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九一

商業樓宇多間及工業樓宇出售，歡迎電詢。
▲十七組柏文：位於東區近百老匯夾非沙街，年收三萬八千餘元，取價三十萬，銀期可以商量。
▲吉舖兩間：位於百老匯夾非沙街，年收三萬八千餘元，取價三十萬，銀期可以商量。
▲吉舖兩間：位於百老匯夾非沙街，年收三萬八千餘元，取價三十萬，銀期可以商量。

I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
鋪光毯五十多 年經驗豐富，價 錢公道，僑胞 光臨特別優待 免費報價，代 客設計，保證 服務滿意。

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

看過去及將來前途

摸骨手相面相 看風水談財運

溫哥華唐人街打東街八十號二樓 (華新書局旁邊樓上) 惜觀大相士 80 E. Pender St. Vancouver, B.C.

每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

太平洋旅行社

地址：溫哥華打東街七十一號

將於一九七七年十一月一日由溫哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問



是中國喇叭聖手屈虎痴

▲清叔與屈虎痴第一
新軍志士，雖人眼目勇於赴難，無如細細觀察，卒取退避，徐則隻身走避，當是時，張勳殺起，不待審訊即置之死地，用是頭顱擲於通衢，行人相顧失色，許多人都裹足不敢出，當時之學生領袖者尤比比，幸得清叔人李瑞清方任提學使，挺身為底護，始得逃脫，蓋實為一偷夫，而伴致高位者，其微時曾隨名且角周鳳林，出入梨園，為換衣包飾物，如是者凡年餘，後得廣西提督蘇元春薦引，往附袁項城，始露頭角耳，民國六年，復辟一役，即張之妄

屈氏歷代文壇碩彥

屈氏歷代文壇碩彥，且從春秋說起，均位列大夫，戰國楚有屈原，為一代忠良，因楚王信讒，憤而自沉汨羅江，本欄另有文紀之。三國吳有屈晃，歷官尚書僕射。

辛亥革命起義真相

當年武昌首義的志士們以「血肉橫飛，頭顱亂擲」的奮鬥，一夜之間建成「君權仆，民權伸，共和成，專制倒」的大業，如今已整整六十六年了。可是武昌起義的真相辛亥之後，即眾說紛紛，經半個多世紀的沉埋，直到今天仍未大白于天下。乍聽此言，不免驚疑，有人或許笑說，誰不知道是孫文領導的同盟會，發動了武昌起義！這是歷史教科書的籠統說法並不切合事實。

敬上簡國安先生

因在大公報當總經理歷史悠久(由一九四一年服務至今)而作

一、先生花筆有鋒，改良社會有言，忠揚海外多士，建業文壇譽大功。報紙生涯期滿，寬仁為懷望聽，宣傳革命風雲，足見行文氣勢雄。

二、民誼振作連聲，護勇知勤誠忠，救國實生妙策，晚歲暮鼓驚魂。指陳時事多翔實，大略匡時顯其功。他日傾談心好事，直言公正後俱雄。

(何先生獎飾過當，殊覺愧愧。本人自一九四一年為副經理之職協助營業部。至於報務之進展乃賴各部門之通力合作。實非本人獨力之功也。

清末的革命運動，原有三個重心，一是在兩廣地區活動的興中會，一是在江浙皖地區活動的光復會，一是在兩湖地區活動的華興會。一九〇五年，合興中會，光復會，華興會在東京成立了同盟會。兩湖的革命志士，大都份隨黃興領導的華興會，參加了同盟會，集眾致力於兩廣，雲南邊陲省分的起義運動。但是一份志士則留在本地，繼續從事革命工作，尤以湖北地區為多。這些志士們，從一九〇四到一九一一年近八年的時間裏，在中國的心臟武漢地區，屢屢起，作了卓絕的奮鬥。

岑兆英鳴謝啟事

本弟早日身體虛弱，於九月廿九晚入聖保羅醫院護理，在院期間，多蒙洪門民治黨，達權社，體育會，恩平總會，南平別墅，振華會，及中華文化中心，岑氏宗親會，各位黨員及親朋好友，兄弟姊妹，親臨醫院慰問，現身體安好，於十月四日，遷居生之命，回家休養，未能一一拜門多謝，特此登報鳴謝，各位。

修理餐椅及梳化

工精價廉五時後電話九二九一三二七六與李先生洽商。

新屋建築家自賣

三睡房位於十九街夾面比街區，近學校公園，下地甚便，熱水暖氣，家長睡房全副浴室俱全，全部地毯，大車庫，星期六星期日，下午一時至六時開放。位於341 West 19 A. 電話：878-1802

聯房出租

光大聯房爐頭雪櫃交通方便喜士定東街只租八十五元電話二六三一〇七〇或三一六〇四四

有光大房出租

土庫光大房，包暖氣電火出入交通方便，電話八七六八八〇八

果舖出讓

位於(Kindergarten)及(Kinross St.)旺區，生意穩定，可營業花與瓜菜，租廉。電話：574-9383

新裝修土庫出租

兩房一廳廚房浴室廁所雪櫃齊各門戶電話：425-7034

請廚房打什一名

工金從優。電話：206-0633或306-6391

華埠一大睡房出租

兩房一廳電話：324-3247

計告

先慈林母潔太夫人廣東順德縣人痛於一九七七年十月四日晨三時仙逝，謹擇於十月六日下午五時(星期四)在西百老匯街一〇九六號奇利殯儀館舉行祈禱會並於十月七日(星期五)下午一時假座片打街聖芳濟教堂舉行禮出殯，土葬於些利華人墳場，宗親戚友世誼哀此計。

孤哀子：家昇、媳邱氏、孤哀女：鳳凰、婿彭世到、孫：立興、立興與志興、男：龍兒、錢錦祥、女：錢錦雲、同泣叩。

請人管理三層旅館

位於喜士定街八百號，Lukhans' 藥房電話：324-4038 詢問，月薪五百元，兼三層組住宿，惟必須識講英文。

請女工數名

女金機或金酒，及唐廚一名，每晚由下午七時到新華夜總會洽商。514 Main St. Vancouver.

請管電力車機工人

須有經驗，婦女衣服。請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓。

石屎牆屋主自賣

廚房睡房三浴室餐廳土庫三個月全部新款前後陽台價相宜有價請電話：873-2710

廿八畝菜園出賣

位於Coveville區，兼有太屋，包裝屋，玻璃屋與各用具，須約參觀。電話：Leo Strauss 334-6356, 530 1111

新土庫出租

兩房一廳廚房齊全合各式家庭有意請電話三三八一九三九安治。

上等西餐廳出賣

位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年收廿多萬元，利潤高，因股東離港急賣，有意者請電話三二一，三三二一詢問。

樓上聯房出租

三大睡房廚房客廳位於十三街東110111號電話：879-5451或736-0632

中西餐館生意出賣

位於利沙沙中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓上兩房一廳及經營餐館。電話：Malcolm Wood 免費電話：526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rty. Ltd. 33063-1st Avenue, Mission, B.C. V2V-1G2

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。電話：255-0718 876-1860 876-5817

雲埠西屋治列區，認真低買，二千方尺華貴住宅，大客廳，餐廳，娛樂室，書房，三睡房，三浴室，四個壁爐，全土庫。祇售十四萬五千。

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

Representatives 各地代理：
* Winnipeg - 256-9304 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 286-4803
* Victoria - 382-1638 * Seattle - 722-2672 * Regina - 584-0799

Love & White TRAVEL

4746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801
186 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、花圈光顧、無任歡迎。

美利實業有限公司

Merit Realty Ltd.
236 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
喜士定東街二百三十六號
電話：六八五-三三〇四
住宅電話：二六六-六六三九

樓上聯房出租

三大睡房廚房客廳位於十三街東110111號電話：879-5451或736-0632

中西餐館生意出賣

位於利沙沙中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓上兩房一廳及經營餐館。電話：Malcolm Wood 免費電話：526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rty. Ltd. 33063-1st Avenue, Mission, B.C. V2V-1G2

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。電話：255-0718 876-1860 876-5817

鏢記，鏢記，係你老友記！

可能近住你屋企，熱誠款待你！

正宗香港風味

鏢記 食家 記
王鏢主理
粉粥飯麵最平最正

擴充完竣

謹訂於九月廿一日(星期三)
恢復營業 敬請光臨

七天營業，由早上十一時至凌晨一時
車場闊大，免費泊車，優待券一律有效
1202 Kingsway 近 Knight 夾 21 街
Vancouver B.C.
Tel. 874-4433 • 879-9947

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製

價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根璇立正

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業 國藥總匯

* 長白山山抄參 * 正官庄高麗參
* 吉林梅花鹿茸 * 婦女聖藥西歸頭
* 黑熊北芪 * 河南淮山
* 漳州銀耳 * 國產成藥
* 高級補品 * 加大人參
* 鮮明藥片 * 精配良藥

特設服務部

* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包

服務員能講中、英、日、韓、四、越、潮、粵各地方方言誠為僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6
電話掛號 "KUSHUN" 電話(604) 699-1834 699-1843

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 873-0507

中西餐館生意出賣

位於利沙沙中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓上兩房一廳及經營餐館。電話：Malcolm Wood 免費電話：526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rty. Ltd. 33063-1st Avenue, Mission, B.C. V2V-1G2

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。電話：255-0718 876-1860 876-5817

活氏傢私公司貨倉部

WOSK'S LTD.
350, S.E. Marine Drive.,
One Block East of Main St. Van. B.C.
Tel: 321-6861

日期：十月九日(星期日)上午十時至下午五時三十分

慶祝感恩節 抽獎大減價

根據抽出數目最高可獲減收100元

四件頭名貴客廳傢私	每套 \$364.99元
三尺三寸單人床頭板(九成新)	減收 \$100元
搖椅	原價 \$119.95元
單人床褥	減收 \$99.95元
雙人床褥	減收 \$49.95元
單人床褥	減收 \$69.95元
平價地毯，每方碼	\$4.95元 7.49元 8.95元

其他貨品，全部割價出售

業餘修理電視

本公司彩色電視修理，廿五元包修一切彩色電視(材料另計)免收服務費五時後電話：四三八一九〇九六。啟。

請企爐頭廚一名

請到 T.P.S. 24 餐館
2790 Kingsway 洽商

菓舖連實業出售

街角位，側邊有三層入息屋，因婚變減價大平賣，快者得。有意電：874-9771洽。

有三睡房廳出租

廚房浴室正層屋出租有意者請打
電話六八三，九八二二接洽

一睡房新柏文出租

地址：3042 Fraser St. 有爐頭雪櫃地毯。請電三二四，一八二六

中西餐館出讓

萬五入埠，股東志願別業，內部新裝修，地毯，新冷氣，生財器具齊，外賣獨市，萬餘元可接手另另銀期，有意者電四二六，一六〇一洽，不接洽 Collect Call

Carbor K B.C.

士達孔拿社區協助新移民開設

婦女英語班幼兒班

(雲訊)士達孔拿社區協助新移民開設婦女英語班及幼兒班，招收新生。其宗旨為：(一)為提高新移民婦女之英語程度及對加拿大社會資源的認識。(二)為幼兒提供入學的準備，使幼兒能學習及適應加拿大的學校生活。(三)使生有幼兒的母親，能與子女同來參加，在同時間內，使母親及幼兒均能獲得學習英語的機會。

學習班內容：(一)婦女英語班，聘有經驗豐富，精通中英西人婦女教師，教授常用英語會話。(二)幼兒班，有經驗的幼兒教師，教導幼兒基本知識如英文字母，勞作及團體遊戲等。

上課日期：於即日開始，至十二月底止，逢星期二及星期五上午九時至十一時半上課。

上課地點：在打街東五九零號，費用：全期學費每位三元，報名手續，請將報名表格填妥交士達孔拿社區中心。(如有任何問題查詢，可撥電話：二五四一九四六)。

錢波夫人定期出殯

(雲訊)僑商錢波之元配陳氏太夫人，廣東三水人，來加數十年，助夫經營車衣店，相夫教子，鄰里稱賢，不幸於十月五日中午心臟病發，終於內腹，積悶享壽八十有五歲，遺下子女等，親視殯，遵禮成服，於十月十一日(星期二)中午十二時，假座士達孔拿社區中心舉行喪禮，出殯歸土，下葬於士達孔拿墓園。

汽車保養中心貢獻贈送指南及公制表

(雲訊)雲埠汽車保養中心，素以忠誠服務僑胞為宗旨，自創辦以來，參加保養人數大增，每期都一滿額，今冬季即將來臨，汽車保養更不容忽視，為使未能及時參加保養僑胞亦能依法保養，故特別印製週年汽車保養指南，免費贈送各界僑胞，同時為了使僑胞易於

中華文化中心籌建大樓募款運動專輯

人是歷史的動力！

對建中華文化中心進言——余丹山

(續昨)假如歐洲沒有羅馬，與及羅馬的古代建築物遺留下來的殘垣斷瓦，那麼，歐洲的歷史文化也就沒有什麼光彩了。也許古代的歐洲，若沒有建築單純，齊整的雅典的宙斯廟，和德爾斐廟宇，為那個時代的歐洲文化中心，也就不會產生雅典的結構周密的悲劇和喜劇，而至文學，歷史，哲學，教理，以及偉大的詩人如荷馬等了。

談到我們華僑社會這個小天地吧。想自清朝末代到一九五〇年的年代，我們的先進華僑是多麼的困苦，在加國勞作，但他們曾建成許多豐功偉績，對祖國，為推翻封建制度的帝制，滿清皇朝的革命運動，付出許多血汗，而至支援八年抗戰，他們都曾付出血汗換來的金錢而至親身參

雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

為通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，連雲支部，實業部，體育會，定期十月九日(星期日)下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，並有他項事務商議，請各部職員暨男女黨員，會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲支部
連雲支部 實業部 洪門體育會同啟

一九七七年十月六日

△代東

本會謹訂於公元一九七七年十月十六日(星期日)下午一時舉行成立第十四週年紀念典禮，治潔者下午二時瑞獅恭賀華埠僑團商號同日下午六時假座銀龍酒家設聯歡會，統請中國洪門民治黨駐加總支部，支部分部，連雲支部，支社暨洪門各級機構叔伯昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀易勝榮幸。

卡城洪門體育會全人敬約

The Chinese Athletic Club
116-3rd Ave. S.E. Calgary Alta. Phone 2629214

本報報費稍增啟事

敬啟者：邇來物價騰貴，通貨膨脹，本報所用之紙料油墨電力郵費器材等，均有加無減，致使本報營業，短絀不能深，難以維持，為彌補支出，本報每月報費，由十月一日起增價五毫(每月四元)，零沽散報每份五毫。事非得已，閱報諸公當知海外文化事業之困難，還祈察鑒是幸。

大漢公報營業部謹啟

本報印刷部新增電話：六八五·六六二九
本報除原有電話外，印刷部新增上列電話，凡有關活版式印刷事宜，及製造中英文樹膠圖章，請用新電話接洽。

新華宮夜總會
NEW WAH KUNG
DING & DANCE
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Reopen Under New Management
Open: 7:00 p.m. - 2:00 a.m.

周寶玲小姐
香港「幸運之花」女子大樂隊，首次來雲哥華演出
敬請各界 光臨指導
營業時間：由晚上七時至凌晨二時止
訂於十月六日(星期四)
新張營業，特別聘請，
飲譽東南亞紅歌星

兩睡房柏文出租
地址：114 Victoria Dr. 各門門口
出入電話：二五三·九五五七

雙邊大仔屋自賣
近西門沙大學區六年新每邊三睡房土庫兩睡房三廁所特價平賣有意者請電九八五·四二七一

趙汝禮鳴謝
弟因身體不適，入醫院治療月餘，承蒙各兄弟叔伯姊妹親朋好友，時來慰問，及贈送鮮花，祝以速癒，又蒙華聲以及龍崗公所，大漢公報關懷，蒙各團體，殊深感激萬分，謹將鳴謝，並祝各身體安康。

高士庫出租
一房一廳樓下出租
位於近城多利街電八七九·一三三三

SALAD KING 門市部
246 Keefer Street, Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

新鮮瓜果 合時生菓
中西雜貨 雪藏魚蝦
價廉物美 隨時供應
批發零沽 一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

承接辦理各項業務
汽車保險轉讓車牌
公價保險服務妥善
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待

△十月新盤△
△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前後陽台，風景優美，近中小學，上等材料，八萬二千五，接受舊屋相換和還價，另有兩間在建中，地址為：2380 E. 82 Ave 和 2309 E. 7 Ave.

△二七七七第一街東，壹層三睡房土庫浴室遊樂廳，五十尺地，五萬五下九。

以上兩間請電 327-7342

賓毫傢私公司 BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各種梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九

實事實業燕梳公司 遷址啟事

啟者：本公司歷史悠久，信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座，從新裝修，使適合現代化，以利工作。定期本年九月六日遷往新址擴大營業。忠誠為僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

電話：照舊(即682-5284)
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

華★華★高★雲 行發大竹炮棧隆生

最新辦到 中西炮竹 登市

總代理 台灣總統大炮竹廠
總代理 加拿大顯市炮竹廠
總代理 英國市頓達炮竹廠
總代理 美國市頓達炮竹廠
總代理 加拿大諾賓面廠

最新兒童應節化粧品 各式面具 絕無有對加國政府最近修改爆炸條例之車宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8278